

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttoä ja noudata kalkkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

Tarmo

TAR101

HAKKURI FLISHUGG

Käyttöohje
Alkuperäisten ohjeiden käänös
Bruksanvisning
Översättning av bruksanvisning i original



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan TARMO-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTAA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Tutustu laitteen kaikkiin toimintoihin ennen laitteen käyttöä.
- Varmista, että kaikki suojuksesi ovat asianmukaisesti paikoillaan ja kiinnitetty ennen laitteen käyttöä.
- Älä jätä traktoria tai laitetta ilman valvontaa moottorin ollessa käynnissä.
- Traktorista nouseminen traktorin liikkuessa voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.
- Älä seiso traktorin ja laitteen välissä, kun kytket tai irrotat laitetta.
- Pidä kädet, jalat ja vaatteet etäällä traktorin ja laitteen liikkuvista osista.
- Älä käytä löysiä vaatteita, koruja, huiveja, solmioita jne., koska ne voivat takertua liikkuihin osiin. Sido pitkät hiukset kiinni tai suojaa ne hiusverkolla.
- Kun nostat torven ylös, varo sähköjohtoja, puita, oksia yms. yläpuolella olevia esteitä.
- Varmista, ettei työskentelyalueella ole ulkopuolisia ihmisiä tai eläimiä.
- Varo laitteen pyöriviä teriä. Pidä kädet, jalat ja muut kehonosat etäällä laitteen syöttökostaa ja ulostulotorvesta. Turvaetäisyys on 15 m.
- Jos käsiteltää näistä ainesta juuttuu laitteeseen, sammuta laite ja anna sen pysähtyä kokonaan ennen kuin poistat tukkeuman tai säädät laitetta.
- Älä koskaan kuljeta ihmisiä laitteen päällä tai missään laitteen osassa tai kiipeä laitteen päälle traktorin ollessa käynnissä.
- Älä siirrä tai kuljeta laitetta, ennen kuin se on täysin pysähtynyt.
- Tutustu laitteessa oleviin varoitustarroihiin ja noudata niissä olevia varoituksia ja ohjeita. Varmista, että tarrat ovat hyvässä kunnossa ja luettavissa. Korvaa vahingoittuneet tai puuttuvat varoitustarrat uusilla.
- Pidä ulkopuoliset, ja erityisesti lapset, etäällä laitteesta käytön aikana.
- Älä suuntaa puhallustorvea ihmisiä, eläimiä tai rakennuksia kohti. Torvesta saattaa lentää haketta niin kovalla voimalla, että se voi aiheuttaa vamman tai vahingon.

- Älä muuta laitetta millään tavalla. Laitteen muuttaminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman ja heikentää laitteen toimintaa ja käyttöikää.
- Käytä laitetta vain päivänvalossa tai hyvin valaistussa paikassa.
- Älä käytä laitetta suljetussa sisätilassa.
- Pidä työskentelyalue puhtaana puulastuista ja muusta ylimääräisestä aineksesta. Käytä laitetta vain tasaisella alustalla.

ERITYISTURVAOHJEET

Maantieturvallisuus

- Hitaasti liikkuvat traktorit, pyörivät laitteet ja traktoriin liitettyt laitteet voivat aiheuttaa vaaratilanteita maantiellä liikkuessaan. Niitä on vaikea nähdä etenkin pimeään aikaan.
- Käytä aina varoitusvaloja, kun työskentelet tiellä tai sen läheisyydessä. Käytä aina ajovaloja ja suuntaa ne oikein. Huomioi aina muut tienkäyttäjät ja väistä muuta liikennettä.

Siirtoajo

- Noudata voimassa olevia tieliikennelakeja.
- Käytä aina olosuhteisiin sopivaa ajonopeutta. Enimmäisnopeus laitteen ollessa kiinnitetynä on 30 km/h. Älä ylitä suositeltua nopeutta. Liian suuri ajonopeus voi aiheuttaa traktorin hallinnan menettämisen tai laitteen vaurioitumisen. Huomioi myös aina maaston asettamat erityisvaatimukset ajonopeudelle.
- Vältä äkkinäisiä jarrutuksia, koska ne voivat aiheuttaa traktorin ja laitteen kaatumisen.
- Vältä laitteen käytöä ojen, pengerrysten ja kuoppien läheisyydessä.
- Alenna ajonopeutta mutkissa, käännyksissä, mäissä sekä epätasaisella, liukkaalla tai mutaisella alustalla.
- Aja alhaisella vaihteella, kun nouset tai laskeudut jyrkkää mäkeä painavan kuorman kanssa. Älä laskeudu rinnettä vapaalla vaihteella.
- Alenna ajonopeutta, jos vedettävässä laitteessa ei ole jarruja.
- Älä vedä kuormaa, jonka paino on yli kaksinkertainen traktorin painoon nähdien.

Matkustajat

- Ota traktoriin matkustaja vain, jos traktorissa on asianmukainen apumiehen istuin.

Huolto

- Suorita vain sellaisia huoltotoimenpiteitä, joihin sinulla on riittävä pätevyys ja tieto. Käytä asianmukaisia työkaluja ja laitteita laitetta huoltaessasi.
- Huolla laitetta kuivassa ja puhtaassa tilassa.
- Ennen huoltotoimenpiteitä laske laite kokonaan maahan, kytke traktorin seisontajarru päälle, sammuta traktorin moottori ja irrota virta-avain.
- Älä aloita huoltotoimenpiteitä, ennen kuin laite on täysin pysähtynyt ja jäähdyntynyt.
- Älä voitele tai korja laitetta sen ollessa käytössä.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laitteen kaikki osat ovat hyvässä käyttökunnossa ja asianmukaisesti asennettu.
- Poista kaikki työkalut, laitteet ja osat laitteesta, ennen kuin käytät sitä.
- Puhdista laite käytön jälkeen öljystä, rasvasta ja kasvien jäätöksistä.

Valmistaudu hätätilanteisiin

- Valmistaudu yllättävään tulipaloon.
- Pidä ensiapulaukku ja sammutin helposti saatavilla.
- Tallenna hyödylliset hätänumerot puhelimeesi hätätilanteen varalle.

Suojavarusteet

- Käytä suojavaatteita, -varusteita ja -kenkiä.
- Käytä työhön sopivia vaatteita ja varusteita. Älä käytä löysiä vaatteita.
- Pitkäkestoinen altistuminen melulle voi aiheuttaa kuulovamman tai kuulon menetyksen. Käytä siksi asianmukaisia kuulosuojaaimia.

Paineenalaiset nesteet (koskee vain malleja, joissa on hydraulisyöttö)

- Suihkuava paineenalainen neste voi tunkeutua ihmisen läpi ja aiheuttaa vakavan vamman.
- Poista paine järjestelmästä, ennen kuin kytket hydrauliikkaliitokset irti.
- Käytä paperin- tai pahvinpalaa vuotojen etsimiseen. Älä koskaan yritä paikantaa vuotoja kädellä tai muulla ruumiinosalla. Käytä aina suojakäsineitä ja -laseja hydrauliikkajärjestelmien kanssa työskennellessäsi.
- Onnettomuuden sattuessa hakeudu välittömästi lääkäriin. Ihon alle tunkeutuneesta nesteestä aiheutunut vamma on hoidettava välittömästi, jotta kuoliolta vältytään.

Laitteen irrottaminen ja varastointi

- Laske laite kokonaan maahan, kytke traktorin seisontajarru päälle, sammuta traktorin moottori ja irrota virta-avain.
- Irrota laite traktorista ja säilytä sitä paikassa, jossa se ei ole vaaraksi ihmisille tai eläimille ja johon lapset eivät pääse leikkimään. Tue laite asianmukaisesti tarkoitukseen sopivilla tuilla siten, ettei laite kaatumaan tai liikkumaan.

TEKNISET TIEDOT

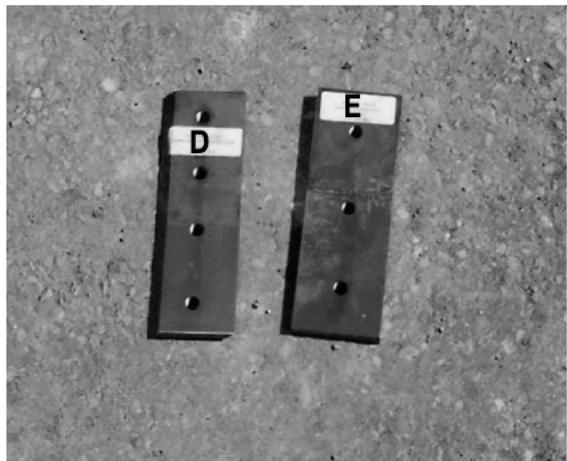
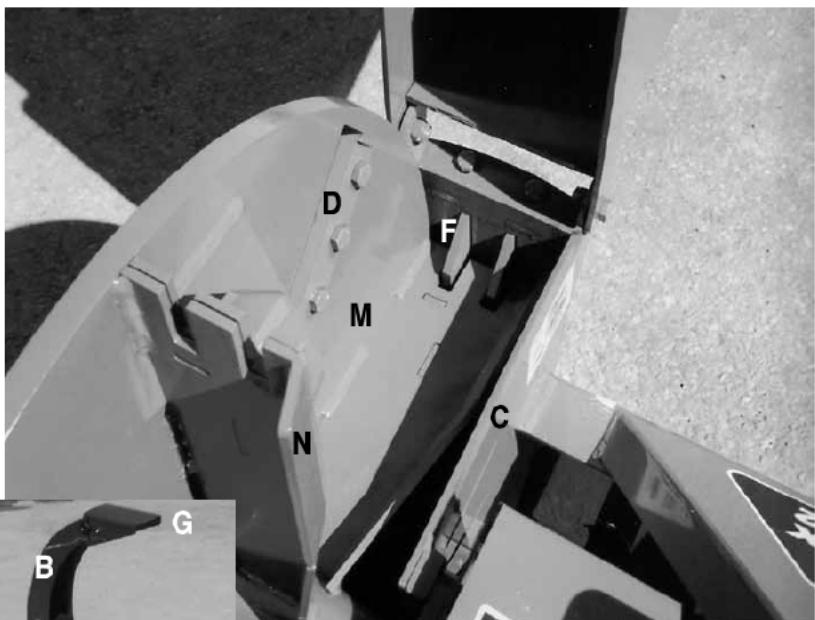
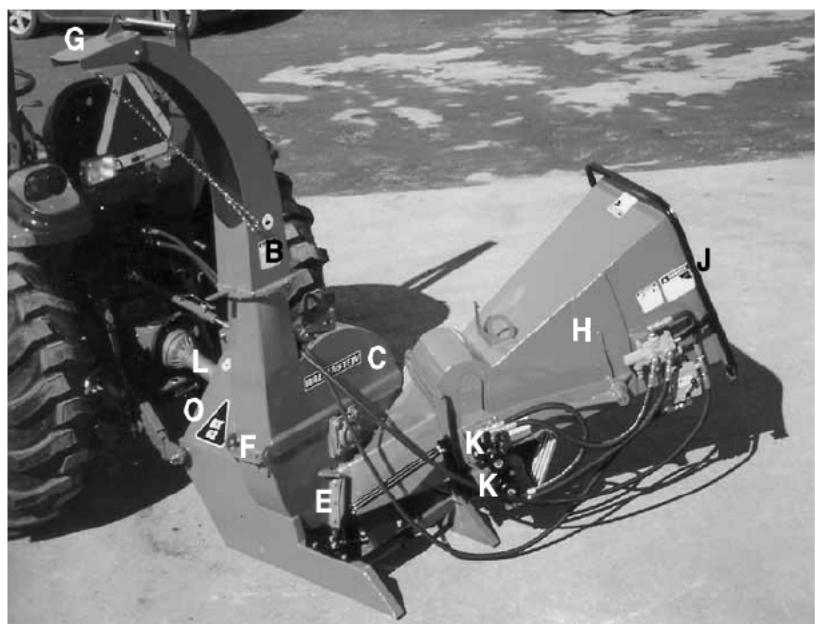
Tehontarve	18-50 hv
Kiinnitys	3-pistekiinnitys
Max. kapasiteetti	100 mm
Hydraulisyöttö	Ei
Terien lkm	4
Puhallustorvi	360° käännyvä, 152 cm
Kierrosluku	540 rpm
Paino	192 kg

KÄYTTÖTARKOITUS

Laite on tarkoitettu sellaisten oksien ja puunosien hakemiseen, jotka halkaisijaltaan tai muilta mitoiltaan sopivat syöttöaukkoon. Puuaineksen tulee olla puhdasta. Pöly, hiekka ja maa-aines kuluttavat teriä nopeasti. Laite kytketään traktorin 3-pistenostolaitteeseen. Muu kuin tässä käyttöohjeessa määritelty käyttö katsotaan laitteen väärinkäytöksi, jonka aiheuttamista vahingoista valmistaja ei vastaa.

OSAT*

- A Manuaalinen syöttölaite
- B Puhallustorvi
- C Roottorikotelo
- D Roottoriterä
- E Kiinteä terä
- F Oksamurskain
- G Torven lippa
- L Nivelakseli
- M Roottori
- N Siipi
- O 3-pistekiinnitys



* Kuvat ovat suuntaa-antavia. Tässä mallissa ei ole hydraulisyöttöä.

KÄYTÖÖNOTTO

1. Voitele laite huolto-osion ohjeiden mukaisesti.
2. Tarkista roottori, terät ja oksamurskain ja vaihda tai säädä osat tarvittaessa.
3. Poista laitteeseen mahdollisesti takertunut materiaali.
4. Tarkista, että kaikki laakerit pyörivät vapaasti. Vaihda kuluneet tai juuttuneet laakerit.
5. Varmista, että kaikki suojuiset ovat paikoillaan, kunnolla kiinnitetty ja toimivat asianmukaisesti.
6. Tarkista syöttölaitteen kumiläppien kunto. Läppien on oltava hyvässä kunnossa, jotta laitteesta ei lennä lastuja.
7. Kytke hakkuri traktorin kolmipistekiinnitykseen asianmukaisella tavalla ja lyhennä tarvittaessa nivelakselia. Siirrä laite käyttöalueelle. Varmista, ettei käyttöalueella ole ulkopuolisia henkilöitä, eikä etenkään lapsia.
8. Kytke traktorin käsijarru päälle ja sammuta moottori.
9. Irrota traktorin virta-avain.
10. Aseta hakkuri ja torven lippa työasentoon.

KÄYTÖ

VAROITUS! Traktorin voiman ulosoton suojuksen ja laitteen kaikkien suojusten tulee olla asennettuna käytön aikana.

VAROITUS! Älä koskaan laita laitteeseen metallia, pulloja, tölkkejä, kiviä, lasia tai muuta epäsopivaa ainesta. Jos jotain epäsopivaa ainesta joutuu vahingossa laitteeseen, pysäytä se välittömästi ja tarkista, että laitteen osat ovat kunnossa ja asianmukaisesti kiinni.

1. Käynnistä traktorin moottori.
2. Käytä traktorin moottoria alhaisella tyhjäkäynnillä. Kytke voiman ulosotto päälle hitaasti.
3. Nosta moottorin kierrosnopeutta siten, että voiman ulosotto pyörii laitteelle sopivalla nopeudella.
4. Aloita käsiteltävän aineksen syöttäminen syöttölaitteeseen. Liu'uta ainesta hitaasti syöttölaitteeseen ja työnnä sitä roottoriin. Liiallista voimankäyttöä ja liian nopeaa syöttötiheyttä tulee kuitenkin välttää. Älä työnnä käsiäsi liian syvälle syöttölaitteeseen, etteivät kätesi joudu kosketuksiin roottorin terien kanssa. Jos syötetty aines jää jumiin laitteeseen, käytä keppiä tai oksaa irrottaaksesi materiaalin. Varo, etteivät kätesi joudu kosketuksiin roottorin kanssa.
5. Kun haluat lopettaa laitteen käytön, laske voiman ulosoton kierrosnopeutta ja kytke voiman ulosotto pois päältä. Sammuta traktorin moottori, irrota virta-avain ja odota, että kaikki laitteen pyörivät osat pysähtyvät.

HUOLTO

Laitteen asianmukainen huolto ja säätäminen pidentävät laitteen käyttöikää. Kun tarkistat laitteen huolellisesti ja säännöllisesti, voit säästyä kalliilta huolto- ja korjaustoimenpiteiltä.

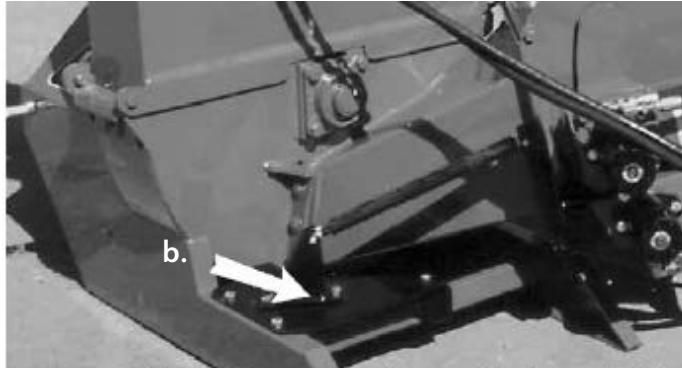
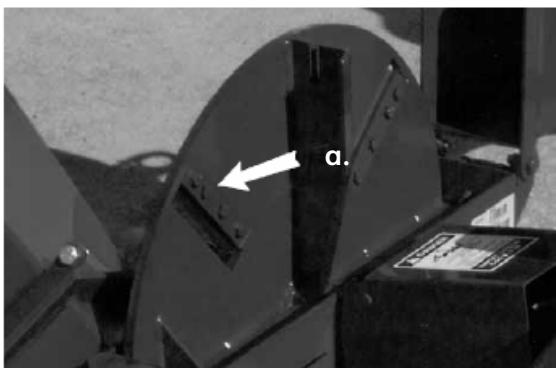
Puhdistaminen

Puhdista laite säännöllisesti ehkäistäksesi pölyn, lastujen tai jätteen kerääntymistä laitteeseen. Laitteen puhtaanapito ehkäisee ruostumista.

Terät

Laitteessa on kahdenlaisia teriä, jotka yhdessä katkaisevat, leikkaavat ja pirstovat puuaineksen laitteen sisällä. Tarkista terien kunto ja kiinnitys 40 käyttötunnin välein.

- a. Roottorissa on neljä terää, jotka on sijoitettu 90° kulmaan toisiinsa nähen, jotta roottori on tasapainossa. Jos jokin teristä vaihdetaan, myös sitä vastapäätä oleva terä tulee vaihtaa.
- b. Kiinteä terä toimii roottoriterien vastateränä.



HUOM! Kuvissa laitteesta on poistettu suojukset, jotta osat näkyisivät paremmin. Älä koskaan käytä laitetta ilman suojuksia.

Terien tulee olla terävät, jotta laite toimisi odotetulla tavalla. Irrota roottoriterät roottorista ennen terien teroittamista. Teroita roottoriterät aina 45° kulmassa, jotta leikkuutulos on paras mahdollinen. Kiinnitä terät takaisin paikoilleen teroittamisen jälkeen ja kiristä terien kiinnityspultit kiristysmomenttialkulon mukaisesti.

Vastaterässä on neljä terävää leikkuukulmaa. Kun roottoriteriä kohti oleva kulma pyöristyy, irrota terä ja käänny sitä siten, että terävä kulma asettuu roottoriteriä kohti. Parhaan suorituskyyvin saavuttamiseksi roottoriterien ja vastaterän välisen etäisyyden tulee olla 0,8-1,5 mm. Kun asennat vastaterän paikalleen, säädä terien välinen etäisyys sopivaksi. Kiristä lopuksi vastaterän kiinnityspultit kiristysmomenttialkulon mukaisesti.

Oksamurskain

Aava roottorin suojuksen ja tarkista oksamurskaimen kunto viikoittain. Tarkista samalla myös, ettei laitteessa ole juuttunutta ainesta ja poista se ennen suojuksen sulkemista ja laitteen käyttöä.

Kumiläpät

Kumiläpät estävät lastuja ja puuainesta lentämästä takaisin syöttölaitteesta. Tarkista läpien kunto päivittäin ennen käyttöä. Vaihda vaurioituneet, repeytyneet tai irronneet läpät uusiin.

Varastointi

Käytökauden lopussa ennen varastointista tai laitteen ollessa käyttämättömänä pidempään se tulee tarkistaa vaurioiden varalta.

1. Poista laitteesta kaikki juuttunut jäteaines.
2. Pese laite painepesurilla tai vesiletkulla poistaaksesi lian, mudan tai jäteaineeksen.
3. Tarkista kaikki pyörivät osat ja poista niihin juuttunut aines.
4. Käytä laitetta muutama minuuti, jotta laitteen sisällä oleva kosteus haihtuu.
5. Nosta syöttölaitte pysystyn ja lukitse se paikalleen.

6. Jos maalipinta on jostain kohtaa vaurioitunut, se pitää maalata uudelleen ruostumisen ehkäisemiseksi.
7. Laitetta on mahdollisuksien mukaan säilytettävä sisätiloissa tai vähintään pressulla asianmukaisesti suojattuna, kun sitä ei käytetä. Tue laite asianmukaisesti tarkoitukseen sopivilla tuilla siten, etteivät laitteen metalliosat kosketa maahan.
8. Tarkista, onko laitteessa irronneita, vaurioituneita tai kuluneita osia. Tee tarpeelliset säädöt tai vaihda osat tarvittaessa.
9. Vaihda kaikki vaurioituneet tai puuttuvat varoitustarrat.
10. Estä lasten pääsy varastoidun laitteen läheisyyteen.

Pulttien kiristysmomentit

Alla olevat kiristysmomentit on tarkoitettu pulteille ja muttereille, joiden kierteissä ei ole öljyä. Älä voitele pulttien kierteitä, ellei tässä ohjekirjassa nimenomaisesti pyydetä niin tekevään. Kiristää kaikki pultit esitettyjen kiristysmomenttien mukaisesti. Tarkista pulttien kireys säännöllisesti ja käytä alla olevaa taulukkoa apunasi. Korvaa pultit samankokoisilla pulteilla.

Koko	8,8 Nm	10,9 Nm
M3	0,5	1,8
M4	3	4,5
M5	6	9
M6	10	15
M8	25	35
M10	50	70
M12	90	125
M14	140	200
M16	225	310
M20	435	610
M24	750	1050
M30	1495	2100
M36	2600	3675

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Roottori ei pyöri	<ul style="list-style-type: none">- Tukkeutunut puhallustorvi- Roottori jumissa- Vaurioitunut murtosokka	<ul style="list-style-type: none">- Sammuta ja puhdista laite.- Puhdista roottori.- Vaihda murtosokka.
Hakkuri ei vedä puuainesta sisään tai laite on tehoton	<ul style="list-style-type: none">- Tyylät terät- Terät ovat väärässä asennossa- Tukkeutunut puhallustorvi- Roottori jumissa- Tuore puuaines ei kulkeudu puhallustorven läpi	<ul style="list-style-type: none">- Teroita terät- Teroita terät siten, että ne ovat oikeassa kulmassa.- Sammuta ja puhdista laite.- Puhdista roottori- Käytä laitteessa kuivunutta puuainesta
Laite tärisee käytön aikana	<ul style="list-style-type: none">- Voimansiirrossa esiintyy tärinää	<ul style="list-style-type: none">- Tarkista voimansiirron tahdistus- Tarkista, onko roottori tasapainossa- Tarkista, onko roottori asennettu oikein

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna TARMO-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGarna OCH VARNINGarna. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÄTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Särskild noggrannhet och försiktighet ska alltid iakttas vid användning av apparaten. Apparaten får aldrig användas om man är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel, narkotika eller andra ämnen som påverkar iakttagelse- och reaktionsförmågan.
- Bekanta dig med apparatens alla funktioner innan du använder den.
- Se till att alla skydd sitter på plats och sitter fast innan du använder apparaten.
- Lämna aldrig traktorn eller apparaten utom uppsikt när motorn är igång.
- Att resa sig upp i traktorn när den är i rörelse kan orsaka allvarlig skada eller dödsfall.
- Stå inte mellan traktorn och apparaten när du kopplar på eller tar loss apparaten.
- Håll händer, fötter och kläder på avstånd från traktorns och apparatens rörliga delar.
- Använd inga lösa kläder, smycken, sjalar, slipsar m.m. eftersom de kan fastna i rörliga delar. Sätt upp långt hår eller skydda det med hårnät.
- Se upp för elkablar, träd, grenar och andra liknande föremål ovanför när du höjer utkaströren.
- Se till att det inte finns några utomstående människor eller djur i arbetsområdet.
- Se upp för apparatens roterande blad. Håll händer, fötter och andra kroppsdelar borta från apparatens matningstratt och utkastarrör. Apparatens säkerhetsavstånd är 15 m.
- Om flismaterial fastnar i apparaten ska apparaten stängas och stanna helt innan blockeringen tas bort eller apparaten justeras.
- Transportera aldrig människor på apparaten eller på någon del av den och klättra aldrig upp på apparaten när traktorn är igång.
- Flytta eller transportera inte maskinen innan den har stannat helt.
- Läs varningsdekalerna på apparaten och följ varningarna och anvisningarna på dem. Se till att dekalerna är i gott skick och läsbara. Byt ut skadade eller saknade varningsdekalen mot nya.
- Håll utomstående personer, och framför allt barn, på avstånd från apparaten under användning.

- Rikta inte utkastarröret mot människor, djur eller byggnader. Flis kan flyga ut ur röret med sådan kraft att det kan orsaka skada.
- Modifiera inte apparaten på något sätt. Modifiering av apparaten kan orsaka allvarlig skada eller dödsfall och försämra apparatens funktion och livslängd.
- Använd bara apparaten i dagsljus eller på en väl upplyst plats.
- Använd inte apparaten i ett slutet utrymme inomhus.
- Håll arbetsområdet rent från träflis och andra överflödiga material. Använd apparaten på ett plant underlag.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

Landsvägssäkerhet

- Långsamtgående traktorer, roterande apparater och apparater som är kopplade till traktorn kan orsaka farliga situationer vid transport på landsväg. De är svåra att urskilja, framför allt i mörker.
- Använd alltid varningslampor när du arbetar på eller nära en väg. Använd alltid körljus och rikta dem rätt. Observera alltid andra väganvändare och håll undan för annan trafik.

Förflyttningssköring

- Följ gällande vägtrafiklagar.
- Tillämpa alltid en med tanke på omständigheterna lämplig hastighet. Maxhastigheten med apparaten påkopplad är 30 km/h. Överskrid inte den rekommenderade hastigheten. Alltför hög hastighet kan leda till att man förlorar kontrollen över traktorn eller att apparaten skadas. Observera också alltid de särskilda krav som terrängen ställer på hastigheten.
- Undvik plötsliga inbromsningar, då de kan orsaka att traktorn och apparaten välter.
- Undvik att använda apparaten i närheten av diken, vallar och gropar.
- Sänk körhastigheten i kurvor, vid svängar, i backar och på ojämnt, halt eller gyttjigt underlag.
- Kör med låg växel när du åker uppför eller nedför en brant backe med tung last. Åk inte nedför sluttningar i fri växel.
- Sänk körhastigheten om apparaten som dras inte har någon broms.
- Dra inte last som väger mer än dubbelt så mycket som traktorn.

Passagerare

- Ta bara med passagerare i traktorn om den har ett lämpligt extrasäte.

Underhåll

- Utför endast underhållsåtgärder som du har rätt behörighet till och kunskap om. Använd lämpliga verktyg och anordningar när du utför underhåll på apparaten.
- Utför underhållet på en torr och ren plats.
- Sänk apparaten helt till marken, dra åt traktorns handbroms, stäng av traktorns motor och ta ur startnyckeln innan du utför underhållsåtgärder.
- Påbörja inte några underhållsåtgärder förrän apparaten har stannat och svalnat helt.
- Smörj eller reparera inte apparaten medan den används.
- Kontrollera att alla delar är i gott användningsskick och korrekt monterade varje gång du ska använda apparaten.
- Ta bort alla verktyg, redskap och delar ur apparater innan du använder den.
- Rengör apparaten från olja, fett och växtrester efter användning.

Beredskap inför en nödsituation

- Förbered dig inför en oväntad eldsvåda.
- Ha en första-hjälpen-låda och släckare lättillgänglig.
- Förvara nödvändiga nødnummer i din telefon i händelse av en nödsituation.

Skyddsutrustning

- Använd skyddskläder, -utrustning och -skor.
- Använd lämpliga kläder och lämplig utrustning. Använd inte lösa kläder.
- Långvarig exponering för buller kan orsaka hörselskada eller förlust av hörsel. Använd därför lämpligt hörselskydd.

Vätskor under tryck (gäller bara modeller med hydraulisk matning)

- Sprutande trycksatt vätska kan tränga igenom huden och orsaka allvarlig skada.
- Släpp på trycket i systemet innan du kopplar loss hydraulanslutningarna.
- Använd en pappers- eller pappbit för att lokalisera läckage. Försök aldrig laga läckage med handen eller någon annan kroppsdel. Använd alltid skyddshandskar och -glasögon när du arbetar med hydraulsystem.
- Uppsök genast läkare om en olyckshändelse skulle inträffa. Skada som orsakats av vätska som trängt in under huden ska behandlas omedelbart för att undvika kallbrand.

Lossning och förvaring av apparaten

- Sänk apparaten helt till marken, dra åt traktorns handbroms, stäng av traktorns motor och ta ur startnyckeln.
- Ta loss apparaten från traktorn och förvara den på ett ställe där den inte är till fara för människor eller djur och där barn inte kan klättra på den. Stöd apparaten med ett lämpligt stöd så att den inte kan falla eller röra på sig.

TEKNISKA DATA

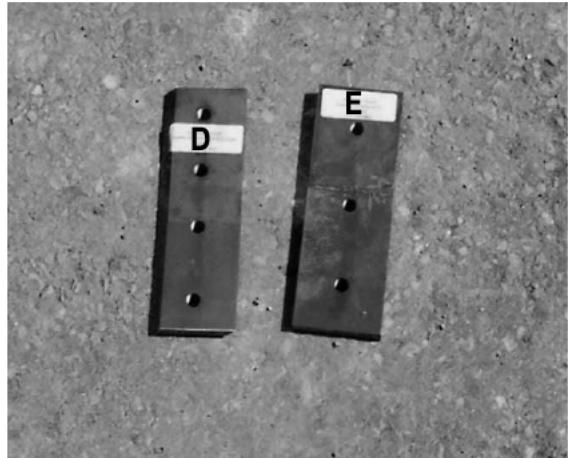
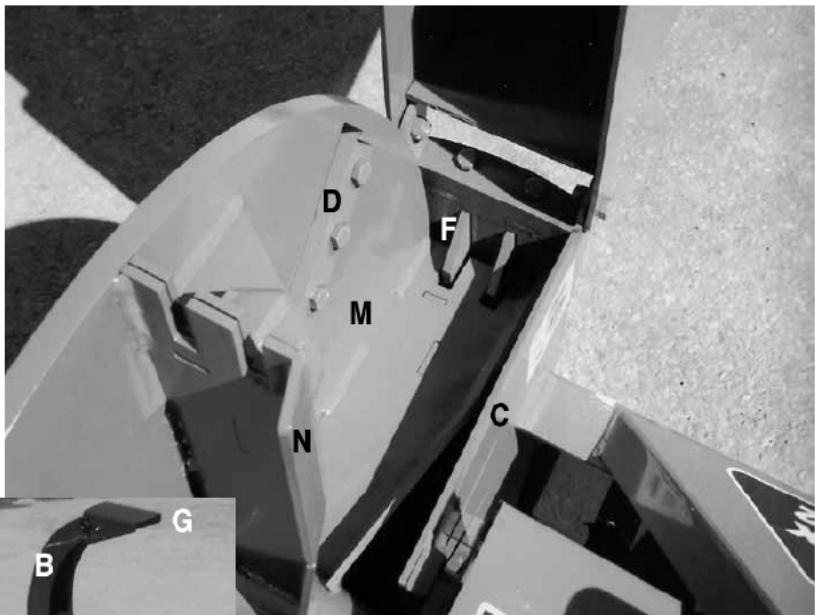
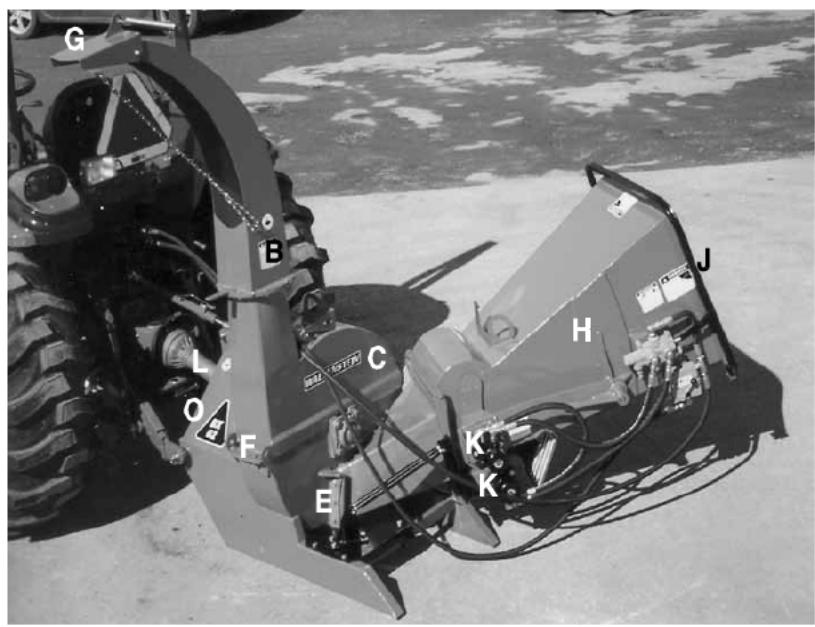
Effektbehov	18–50 hk
Fastsättning	Trepunktsfäste
Max. kapacitet	100 mm
Hydraulmatning	Nej
Antal blad	4
Utkastarrör	360° vridbart, 152 cm
Varvtal	540 rpm
Vikt	192 kg

ANVÄNDNINGSSÄNDAMÅL

Apparaten är avsedd för flisning av kvistar och trädelar med för matningstratten lämplig diameter eller annat lämpligt mått. Trämaterialet ska vara rent. Damm, sand och jord sliter snabbt ut bladen. Apparaten kopplas till traktorns trepunktslyftanordning. Annan användning än den som fastställs i denna bruksanvisning betraktas som missbruk av apparaten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av sådant missbruk.

DELAR*

- A Manuell matningsanordning
- B Utkastarrör
- C Rotorhus
- D Rotorblad
- E Fast blad
- F Kvistkvarn
- G Rörets skärm
- L Ledaxel
- M Rotor
- N Vinge
- O Trepunktsfäste



* Bilderna är riktgivande. Den här modellen har ingen hydraulisk matning.

FÖRBEREDELSE

1. Smörj apparaten enligt anvisningarna i underhållsavsnittet.
2. Kontrollera rotorn, bladen och kvistkvarnen och byt ut eller justera delarna vid behov.
3. Ta bort eventuellt material som fastnat i apparaten.
4. Kontrollera att samtliga lager roterar fritt. Byt ut slitna lager eller lager som fastnat.
5. Se till att alla skydd sitter på plats, sitter fast ordentligt och fungerar som de ska.
6. Kontrollera skicket på matningsanordningens gummiklaffar. Klaffarna ska vara i gott skick så att spån inte flyger ut ur apparaten.
7. Koppla flishuggen till traktorns trepunktsfäste och förkorta ledaxeln vid behov. Förflytta apparaten till användningsområdet. Se till att det inte finns några utomstående personer och framför allt inga barn på användningsområdet.
8. Dra åt traktorns handbroms och stäng av motorn.
9. Ta ut traktorns startnyckel.
10. Sätt flishuggen och rörets skärm i arbetsläge.

ANVÄNDNING

VARNING! Skyddet till traktorns kraftuttag och alla skydd på apparaten ska sitta på under användning.

VARNING! Lägg aldrig metall, flaskor, burkar, sten, glas eller annat olämpligt material i apparaten. Om något olämpligt material hamnar i apparaten av misstag ska du omedelbart stoppa apparaten och kontrollera att apparatens delar är okej och sitter fast ordentligt.

1. Starta traktorns motor.
2. Kör traktorn på tomgång. Sätt långsamt på kraftuttaget.
3. Höj motorns varvtal så att kraftuttaget roterar med en för apparaten lämplig hastighet.
4. Börja mata materialet i matningsanordningen. Skjut långsamt in materialet i matningsanordningen och tryck in det i rotorn. Undvik dock att använda alltför mycket kraft och att mata materialet alltför tätt. Sätt inte in händerna för djupt i matningsanordningen så att de inte vidrör rotorns blad. Använd en käpp eller kvist för att lossa material som eventuellt fastnar i apparaten. Se till att händerna inte vidrör rotorn.
5. Sänk kraftuttagets rotationshastighet och stäng av kraftuttaget när du vill sluta använda apparaten. Stäng av traktorns motor, ta ut startnyckeln och vänta tills alla roterande delar på apparaten stannat.

UNDERHÅLL

Ändamålsenligt underhåll på apparaten och justering förlänger dess livslängd. Genom att kontrollera apparaten noggrant och regelbundet kan du slippa dyra underhålls- och reparationsåtgärder.

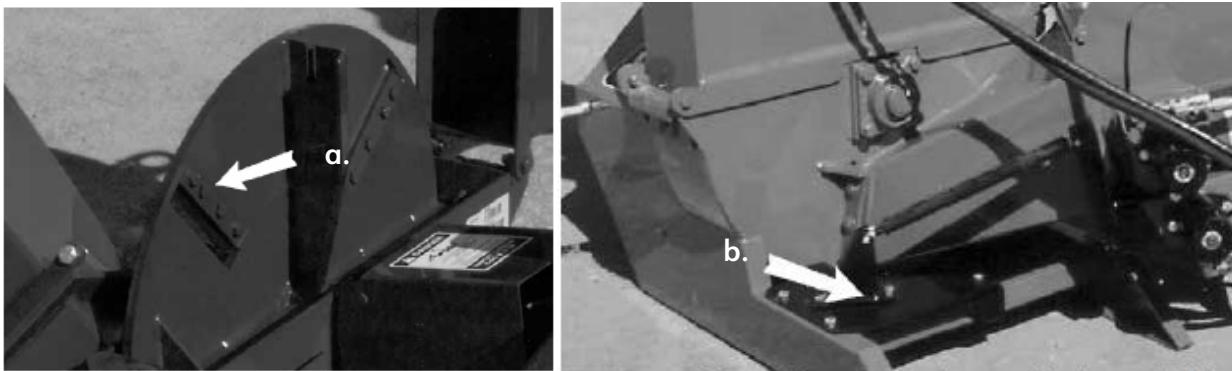
Rengöring

Rengör apparaten regelbundet för att undvika att damm, flis och avfall samlas i apparaten. Genom att hålla rent apparaten förhindrar du att den rostar.

Blad

Apparaten har två slags blad som tillsammans kapar, skär och slår sönder trämaterialet inuti apparaten. Kontrollera bladens skick och fastsättning var 40:e användningstimme.

- a. Rotorn har fyra blad som sitter i 90° vinkel mot varandra så att rotorn är i balans. Om något av bladen byts ut ska även bladet på den motsatta sidan bytas ut.
- b. Det fasta bladet fungerar som motblad till rotorbladen.



OBS! På bilderna har skydden tagits bort så att delarna syns bättre. Använd aldrig apparaten utan skydd.

Bladen ska vara vassa så att apparaten fungerar som förväntat. Ta loss rotorbladen från rotorn innan du vässar bladen. Vässa alltid rotorbladen i 45° vinkel för bästa resultat. Sätt tillbaka bladen efter vässning och dra åt bladens fästbultar enligt tabellen över åtdragningsmoment.

Motbladet har fyra vassa skärvinclar. När vinkeln mot rotorbladet börjar avrundas ska bladet tas loss och vändas så att den vassa vinkeln ligger mot rotorbladet. För bästa resultat ska rotorbladen och motbladet sitta 0,8–1,5 mm från varandra. Ställ in ett lämpligt avstånd mellan bladen när du sätter fast motbladet. Dra slutligen åt motbladets fästbultar enligt tabellen över åtdragningsmoment.

Kvistkvarn

Öppna rotorns skydd och kontrollera kvistkvarnens skick varje vecka. Kontrollera samtidigt att inget material har fastnat i apparaten och ta bort eventuellt sådant material innan du stänger skyddet och använder apparaten.

Gummiklaffar

Gummiklaffarna förhindrar spån och trämaterial från att flyga ut ur matningsanordningen. Kontrollera klaffarnas skick dagligen före användning. Byt ut skadade, trasiga eller lossade klaffar mot nya.

Förvaring

I slutet av säsongen före förvaring eller när apparaten inte ska användas på länge ska den undersökas för eventuella skador.

1. Ta bort allt material som fastnat i apparaten.
2. Tvätta apparaten med en högtrycksvätt eller vattenslang för att få bort smuts, lera och avfallsmaterial.
3. Kontrollera samtliga roterande delar och ta bort material som fastnat i dem.
4. Använd apparaten i några minuter så att fukten i apparaten avdunstar.
5. Lyft upp matningsanordningen och lås den.
6. Om färgytan är skadad någonstans ska den målas på nytt för att undvika rust.
7. Apparaten ska i den mån det är möjligt förvaras inomhus eller åtminstone under en presenning när den inte används. Stöd apparaten med lämpliga stöd så att dess metalldelar inte vidrör marken.

8. Kontrollera om apparaten har några lösa, skadade eller slitna delar. Utför nödvändiga justeringar eller byt ut delar vid behov.
9. Byt ut alla skadade eller saknade varningsdekal.
10. Förhindra barn från att komma nära den förvarade apparaten.

Bultarnas åtdragningsmoment

Åtdragningsmomenten nedan är avsedda för bultar och muttrar utan oljade gängor. Smörj inte bultarnas gängor, såvida det inte anges specifikt i denna bruksanvisning. Dra åt samtliga bultar enligt åtdragningsmomenten. Kontrollera bultarnas åtdragning regelbundet och använd tabellen nedan som hjälp. Ersätt bultarna med bultar av samma storlek.

Storlek	8,8 Nm	10,9 Nm
M3	0,5	1,8
M4	3	4,5
M5	6	9
M6	10	15
M8	25	35
M10	50	70
M12	90	125
M14	140	200
M16	225	310
M20	435	610
M24	750	1050
M30	1495	2100
M36	2600	3675

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Rotorn roterar inte.	<ul style="list-style-type: none">- Utkastarröret är blockerat.- Rotorn har fastnat.- Brytpinnen är skadad.	<ul style="list-style-type: none">- Stäng av och rengör apparaten.- Rengör rotorn.- Byt ut brytpinnen.
Flishuggen drar inte inträmateriallet eller apparaten är verkningslös.	<ul style="list-style-type: none">- Slöa blad.- Bladen sitter i fel läge.- Utkastarröret är blockerat.- Rotorn har fastnat.- Färskt trämaterial går inte igenom utkastarröret.	<ul style="list-style-type: none">- Vässa bladen.- Vässa bladen så att de har rätt vinkel.- Stäng av och rengör apparaten.- Rengör rotorn.- Använd torkatträmaterial i apparaten.
Apparaten vibrerar under användning.	<ul style="list-style-type: none">- Det vibrerar vid kraftöverföring.	<ul style="list-style-type: none">- Kontrollera kraftöverföringens synkronisering.- Kontrollera om rotorn är i balans.- Kontrollera om rotorn har monterats rätt.

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oyn myöntämää kirjalista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "selaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takausta eikä nimenomaan taata sen markkinointivuutta tai sopivuutta tietyn tarjotukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saatavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoiimoitusta. Mikäli tuoteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkautetaan omasta voimassaan ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista väliittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela hänheten i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillstånd från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämpighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produkten tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Hakku
Tuotemerkti: Tarmo
Malli/tyyppi: TAR101 (BX42S)
täyttää
konedirektiivin (MD) 2006/42/EY
vaatimukset.

Kauhajoki 14.1.2015

Valmistaja: Isojoen Konehalli Oy

Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Flishugg
Varumärke: Tarmo
Typteknologi: TAR101 (BX42S)
uppfyller kraven i
maskindirektivet (MD) 2006/42/EG

Kauhajoki 14.1.2015

Tillverkare: Isojoen Konehalli Oy

Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)